

# XVI.



## Erdélyi Néptánc Antológia

Forumul Ansamblurilor  
Neprofesioniste din Transilvania  
ed. XVI.-a



Temesvár  
2023 szeptember 16

Timișoara  
16 septembrie 2023

## Szakmai Kiértékelő Bizottság

### Cserey-Both Zsuzsa

A népi kultúra iránti elköteleződésemet gyermekkoromban, falusi vakációim során alapoztam meg, amikor még Széken, az édesapám szülőfalujában fónóba, táncházba járhattam. Ebből az "alapozásból" késsébb szerelem, szenvédély lett, amikor már felnőttként tudatosan fordultam a hagyományaink kutatása, éltetése felé. Lassan három évtizede foglalkozom néptáncoktatással, melynek minden pillanatát szeretem és el nem cserélném semmiért. Tanítványaim legkisebbjei óvodáskorúak, legidősebbjei nagyszülők.

Díjak: Népművészeti Ifjú Mestere, EMKE -Kacsó András díj (mostani Kallós Zoltán díj), de legrangosabb elismeréseim a tanítványaim csillagok tekintete.



Angajamentul meu față de cultură populară mi-am întemeiat în copilărie la Sic, satul natal al tatălui meu, când în vacanțele mele la țara umblam la săzătoare și în casa dansului popular. Această „fundație” s-a transformat ulterior în dragoste și pasiune când deja ca adult, m-am orientat conștient către cercetarea și trăirea tradițiilor noastre. Predau dansuri populare de aproape trei decenii și savurez fiecare clipă, ce n-as schimba pentru nimic. Cei mai mici dintre elevii mei sunt preșcolari, cei mai mari sunt bunici. Premii: Tânăr Maestru de Artă Populară, premiul EMKE -András Kacsó (acum premiul Zoltán Kallós), dar cele mai prestigioase premii ale mele sunt ochii strălucitori ai studenților mei.

I established my commitment to popular culture in my childhood in Sic, the native village of my father, when on my vacations in the country we used to go to the seats and to the folk dance house. This „foundation” later turned into love and passion when already as an adult, I found my way consciously towards researching and living our traditions. I have been teaching folk dances for almost three decades and I enjoy every moment, which I wouldn't change for anything. The youngest of my students are preschoolers, the oldest are grandparents. Awards: Young Master of Folk Art, EMKE award -András Kacsó (now Zoltán Kallós award), but my most prestigious awards are the shining eyes of my students.

## Lőrincz Hortenzia Szerényke

Táncpedagógus, koreográfus.

- A Népművészeti Ifjú Mestere,
- Örököslődő Aranygyöngyös Táncos.



Hortenzia Szerényke Lőrincz copreograf și instructor de dans maghiar, fost dansator profesionist. Beneficiarul premiilor:

- A Népművészeti Ifjú Mestere (Tânărul Maestru al Artelor Populare)
- Örököslődő Aranygyöngyös Táncos (Dansator cu Perla de Aur)

Hungarian dance teacher and educator, coreographer, former professional dancer

Recipient of the awards:

- A Népművészeti Ifjú Mestere (Young Master of Folk Arts).
- Örököslődő Aranygyöngyös Táncos (Eternal Golden Coral-Necklace Dancer)

## Orza Calin

A Háromszék Táncegyüttes alapító tagja, táncos szólálistája. A budapesti Magyar Táncművészeti Főiskolán szerzett diplomát. Koreográfus, neptanc gyűjtő, néptáncoktató. EMKE és Imre Zoltán díjas, a Magyar Ezüst Érdemkereszt kitüntetette.

Orza Calin Membru fondator al Ansamblului de Dans Popular Trei Scaune, dansator solist și coregraf. Culegător și instructor de dansuri populare autentice. A absolvit cursurile Academiei de Dans din Budapesta. A fost distins cu premile EMKE și Imre Zoltán, posesor al Crucii de Argint a Ungariei.

Orza Calin Founding member of the Trei Scaune Folk Dance Ensemble, solo dancer and choreographer. Collector and instructor of authentic folk dances. He graduated from the Dance Academy in Budapest. He was awarded EMKE awards and Imre Zoltán, owner of the Silver Cross of Hungary.

Házigazda:  
**Bokréta**  
**Néptánc- és Citeraegyüttes - Temesvár**



A temesvári BOKRÉTA Néptánc- és Citeraegyüttes 1998-ban alakult.

Tagjai a Bartók Béla Elméleti Líceum kis és nagy diákjai. Jelenleg három korcsoportban, mintegy 100 gyermek táncol és öt korcsoportban 62 gyerek citerázik. Az idei antológián résztvevő haladó csoport munkáját több alkalommal arany és kiemelt arany minősítéssel ismerte el a szakma, a Szegeden évente megrendezésre kerülő Százszorszép Gyermek és Ifjúsági Néptánc Fesztiválon, ugyanakkor a Felszállott a páva élő előválogatóján is szerepelt az MTVA stúdiójában. Most Délalföldi táncossal lép a közönség elé. A koreográfiát az együttes művészeti vezetői, Adorjányi-Szabó Nóra és Tímár Attila állították össze. Együttesvezető: **Szabó Ferenc**.

Egyértelmű célkitűzés a közösség építés mellett a magyar néptánc és zenei kultúra megtanítása és népszerűsítése.



**Ansamblul folcloric Bokréta** din Tmișoara a fost înființat în anul 1998. Membrii permanenti sunt elevii Liceului Teoretic Bartók Béla. În prezent dansează cca. 100 copii din diferite categorii de vîrstă, iar 62 copii cântă la țiteră. Dansatorii avansați ai ansamblului au participat în repetate rânduri la Festivalul Internațional de dansuri populare "Százszorszép" organizat la Szeged, unde au fost recunoscuți cu calificative de aur și aur distins. Totodată au fost invitații emisiunii "Felszállott a páva" organizată de MTVA. În cadrul antologiei din acest an, formația de dansatori avansați BOKRÉTA se prezintă cu dansuri din dialectul Tisei. Coregrafia este semnată de îndrumătorii artistici ai ansamblului, prof. Adorjányi-Szabó Nóna și prof. Tímár Attila. Conducătorul ansamblului este prof. **Szabó Francisc**.

Obiectivul permanent este transmiterea și popularizarea culturii populare prin muzică și dans.

---

**The Bokréta Folk Ensemble** from Timisoara was founded in 1998. The permanent members of the ensemble are the students of the Theoretical Bartók Béla High School. Currently around 100 children from different age groups dance and 62 children play the gittern.

The advanced dancers of the ensemble have repeatedly participated in the International Festival of folk dances 'Százszorszép' organized in Szeged, where they were recognized and appreciated with gold and distinguished gold qualifications. They were also invited to the 'Felszállott a pàva' show organized by MTVA. As part of this year's anthology, the group of advanced Bokréta dancers performs with dances from the Tisa dialect. The choreography is signed by the artistic guides of the ensemble, prof. Adorjányi-Szabó Nóna and prof. Tímár Attila. The leader of the ensemble is prof.

**Szabó Francisc**. The permanent objective of the Bokréta ensemble is transmission and popularization of popular culture through music and dance.

## Százlábú

### Néptáncegyüttes - Sepsiszentgyörgy

Kodály Zoltán azt írta, hogy „A kultúrát nem lehet örökölni, az elődök kultúrája egy-kettőre elpárolog, ha minden nemzedék újra meg újra meg nem szerzi azt magának.”



2006-ban az együttes első próbáira, Sepsiszentgyörgyon, negyven gyermekek jelentkezett. Azóta a három generációra szétvált csoportok összlétszáma meghaladja a 150 aktív tagot. Korosztályonként 6 –11 évesek az Aprólábak, 11–15 évesek a Százlábacsák, 16–19 év közöttiek a Százlábú Néptáncegyüttes tagjai, hetente két alkalommal próbálunk.

A Százlábú Néptáncegyüttes minden generációjában a kulturális értékek közvetítése nem a képességek függvénye, hanem mindenki számára lehetséges színtér az önkifejezésre. A népzene- és néptánckultúra elsajátítása mellett, célunk a fiatalok magyarságtudatának megerősítése és a közössége építés.

Egy olyan szórakozási lehetőséget igyekszünk nyújtani a mai modern világban, ami egymás és a nemzet iránti tiszteletre nevel. Az együttes támogatója a Kovászna Megyei Művelődési Központ, alapítói/vezetői **Virág Endre** és **Virág Imola**.



**Ansamblul Miriapod/Százlábú** a fost fondat în 2006 în municipiul Sfântu Gheorghe, cu patruzeci de copii atunci cu vîrstele între 9-12 ani. Între timp acești copii au devenit adolescenți, dar în 2010 s-a născut o nouă echipă de copii cu vîrstele între 9-12 ani și în 2013 a treia echipă cu vîrstele între 7 -10 ani.

Această formație are în prezent trei grupuri, totalizând 150 membrii(copii, tineri). Scopul liderilor este predarea tradițiilor folclorice, însușirea jocurilor folclorice și însușirea dansurile populare, și nu în ultimul rând construirea unei comunități. De la înfăptuirea acestei formații copii au avut prilejul de a învăța de la instructori din țară și de peste hotare dansuri, cântece și jocuri de copii din zonele: călata, moldova, târnava, bucovina, de pe câmpie respectiv dansuri din Ungaria. Din aceste zone copii învață dansuri de etnie maghiară, română și romă.

Fondatorii și instructori aceste echipe sunt: **Virág Endre, Virág Imola**. Trupa este susținută de Centrul de Cultură al Județului Covasna.

---

**The Százlabú (Caterpillar) ensemble** was initiated in 2006 in Sfantu Gheorghe, having the aim of teaching Hungarian, Romanian and Gypsy folk games, songs and dances to young generations. We have attended several prestigious festivals in the last 17 years, and by this year we have reached the number of 35 performances annually, both in our home-town, other areas of Transylvania, and abroad in Hungary, Finnish, English, Portugal and Russia. Today there are more than 150 members of our ensemble, having rehearsal in three groups: Aprólábak (Tiny Feet) Children's Folk Dance Group, Százbacskák (Tiny Caterpillars) Children's Folk Dance Group and Százlabú (Caterpillar) Youth Folk Dance Group. Our Youth Dance Group has 45 members aged between 16-19, having 2-3. rehearsals a week, led by **Endre Virág** and **Imola Virág**, both being professional folk dancers and folk dance instructors. We organize a one-week training camp each year, acquiring new dances and working on team-building. For these occasions, we invite professionally recognized folk dance instructors from different areas of the Carpathian basin.

Our ensemble is financially supported by the Covasna County Cultural Center.

## Kincskeresők

### Néptáncegyüttes - Sepsiszentgyörgy

A sepsiszentgyörgyi Kónya Ádám Művelődési Ház 2014 októberétől ad otthont a Kincskeresők Néptáncegyüttesnek. A Művelődési Ház örömmel támogatta a kezdeményezést, hiszen Tókés Csaba Zsolt személyében a Háromszék Táncegyüttes egykor tánckarvezetője és szólótáncosa, és Tókés Edit - a Háromszék Táncegyüttes egykor szólótáncosa - kezdte el hat pár táncossal a szakmai munkát. Az együttes legfőbb célja, hogy a népi örökségünk elsajátításán keresztül közösséggéformáló szerepet is betöltsön. Ehhez a közösséghoz, mára már négy korosztályban közel 150 gyermek és ifjú tartozik. Ők az Apró Kincsek, a Kincsek, a Nagy-Kincsek és a Kincskeresők tagjai. A Kincskeresők számos fesztiválon és rendezvényen lépett már fel az ország határain belül és kívül egyaránt. Az István a király, Székelyföldi Nagyprodukció tánckarában is bizonyítottak, valamint a Romániai Magyar Néptánc Egyesület által szervezett Néptáncantolón való többszörösen eredményes részvételével is büszkélkedhet az együttes. Az együttes alapítói és vezetői: **Tókés Edit és Tókés Csaba Zsolt.**

Kincskeresők



## Ansamblul de Dansuri Populare Kincskeresők

Din octombrie anului 2014, Centrul Cultural Kónya Ádám din Sfântu Gheorghe găzduiește activitatea Ansamblului de Dansuri Populare Kincskeresők.



Casa de Cultură a fost dornică să susțină inițiativa, deoarece Zsolt Csaba Tőkés, fost dansator profesionist și dansator solo al Ansamblului de Dansuri Háromszék, și Edit Tőkés - fosta dansatoare solo al aceluiași ansamblu - au început predarea cu șase perechi de dansatorilor. Scopul principal al ansamblului este de formare a comunității prin predarea și înșuirarea tradițiilor populare. Această comunitate include acum aproape 150 de copii și tineri împărțiti în patru grupe de vârstă. Ei sunt: Apró Kincsek, a Kincsek, a Nagy-Kincsek și Kincskeresők. Kincskeresők au participat deja la multe festivaluri și evenimente atât în țară cât și în străinătate. Ei au ieșit în evidență și au dat dovadă de profesionalism, de asemenea, și în echipa de dansatori a producției internaționale intitulată Regele István, producție de Székelyföld Grand Production. Au participat cu multe ocazii la Forumul Ansaburilor Noprofesioniste din Transilvania. Fondatorii și conducătorii ansamblului: **Edit Tőkés și Zsolt Csaba Tőkés.**

---

### **Kincskeresők Folk Dance Ensemble**

Since October 2014, the Kónya Ádám Cultural Center in Saint George hosts the activity of the Kincskeresők Folk Dance Ensemble. The House of Culture was eager to support the initiative, as Zsolt Csaba Tőkés, former professional dancer and solo dancer of the Háromszék Dance Ensemble, and Edit Tőkés - former solo dancer of the same ensemble - started teaching with six pairs of dancers. The main purpose of the ensemble is to form the community by teaching and appropriating popular traditions. This community now includes almost 150 children and young people divided into four age groups. They are: Apró Kincsek, a Kincsek, a Nagy-Kincsek and Kincskeresők. Kincskeresők have already participated in many festivals and events both in the country and abroad. They stood out and showed professionalism, also in the dance team of the international production entitled King István, produced by Székelyföld Grand Production. They participated on many occasions in the Forum of Non-Professional Ensembles from Transylvania.

Founders and directors of the ensemble:

**Edit Tőkés and Zsolt Csaba Tőkés.**

# Nagy Kincsek

Gyermekek Néptáncegyüttes - Sepsiszentgyörgy

A sepsiszentgyörgyi Kónya Ádám Művelődési Ház 2014. októberétől ad otthont a Kicskeresők Néptáncegyüttesnek. Együttesünk célja, hogy népi örökségünk: a népzene, a néptánc, a népi gyermekjátékok elsajátításán keresztül közösséggel formáló szerepet töltön be. Csapatunk részét képezi négy korosztályból közel 150 gyermek és ifjú, ők az Apró Kincsek, a Kincsek, a Nagy-Kincsek és a Kicskeresők tagjai. A Nagy-Kincsek Gyermek Néptáncegyüttes a Kicskeresők Néptáncegyüttes három utánpótlás csapata közül a legidősebb korosztályt képviseli. Az együttes Bartók szellemiségeit követi, miszerint a magunk népzenéjét és néptáncait akkor ismerhetjük meg igazán, ha a szomszédos népekét is ismerjük. Mindezeket szem előtt tartva folytatja tevékenységét az együttes, a táncosok ebben a szellemiségen sajátíthatják el a népi játékokat, a népzenét és a néptáncot, valamint a népi értékeket.

Az együttes alapítói és vezetői: **Tókés Edit** és **Tókés Csaba Zsolt**.



## **Ansamblul de Copii de Dansuri Populare Nagy-Kincsek**

Din octombrie anului 2014, Centrul Cultural Ádám Kónya din Sfântu Gheorghe găzduiește activitatea Ansamblului de Dansuri Populare Kincskeresők. Scopul ansamblului nostru este de a juca un rol de formare a comunității prin predarea moștenirii noastre populare: muzică populară, dans popular, jocuri populare pentru copii. Echipa noastră este formată din aproape 150 de copii și tineri împărțiți în patru grupe de vîrstă, aceștia sunt membri ai ansamblurilor: Apró Kincsek, Kincsek, Nagy-Kincsek și Kincskeresők. Ansamblul de Copii de Dansuri Populare Nagy-Kincsek reprezintă cea mai în vîrstă grupă dintre cele trei grupuri de tineri. Ansamblul urmează spiritul lui Bartók, conform căruia ne putem cunoaște cu adevărat muzica populară și dansul popular dacă le cunoaștem și pe cele ale popoarelor vecine. Având în vizor cele menționate anterior, ansamblul își organizează activitățile încât, cursanții să pot să însuțească jocuri populare, muzică populară și dans popular, precum și alte valori populare în acest spirit. Fondatorii și conducătorii ansamblului: **Edit Tőkés și Zsolt Csaba Tőkés**.

---

## **Nagy-Kincsek Folk Dance Children's Ensemble**

Since October 2014, the Ádám Kónya Cultural Center in Sfântu Gheorghe hosts the activity of the Kincskeresők Folk Dance Ensemble. The purpose of our ensemble is to play a community-building role by teaching our folk heritage: folk music, folk dance, folk games for children. Our team consists of almost 150 children and young people divided into four age groups, they are members of the ensembles: Apró Kincsek, Kincsek, Nagy-Kincsek and Kincskeresők. The Nagy-Kincsek Children's Folk Dance Ensemble is the oldest of the three youth groups. The ensemble follows Bartók's spirit, that we can truly know our folk music and folk dance if we also know those of neighboring nations. With the aforementioned in mind, the ensemble organizes its activities so that the students can learn folk games, folk music and folk dance as well as other folk values in this spirit. Founders and directors of the ensemble: **Edit Tőkés** and **Zsolt Csaba Tőkés**.

## Mérai Cifra Néptáncegyüttes - Méra



A Mérai Cifra Néptáncegyüttes 2009 őszén alakult, vezetői és oktatói **Varga Zoltán László**

és **András Katalin Bíborka**. A helyi Tamás Gyula

Általános Iskola és a szülők kezdeményezésére 2009 őszén elinduló néptáncoktatásnak köszönhetően ma már több mint nyolcvan gyermek és fiatal táncol. Három csoportban heti rendszereséggel folynak a próbák, amely alkalmaknak helyszínét tanév közben a mérai iskola, nyáron pedig a tájház csűrje biztosítja. Működési hátterét nemcsak a helyi iskola, hanem a Kalotaszeg NTE Egyesület is támogatja, hiszen a rendszerességgel megrendezett táncházak lehetőséget nyújtanak az oktatáson elsajátítottak elmélyítésére, továbbá a nyaranként megrendezett Kalotaszegi Vándor Néptánctábor is ezt a célt szolgálva helyezi biztosabb alapokra a tánccsoport tevékenységét.



**Ansamblul de dans popular „Cifra,”** din Mera a fost înființat în toamna anului 2009, cu **Zoltán László Varga** ca și conducător și instructor. Inițiativa înființării unor ore de joc popular a venit de la școala generală „Tamás Gyula,” din Mera și de la părinții elevilor; în urma muncii depuse, astăzi peste optzeci de copii și adolescenți din Mera sunt dansatori activi. Pentru ore sunt repartizați în trei grupe, fiecare grupă având o sesiuni de instructaj pe săptămână; în timpul anului școlar, sesiunile se țin în clădirile școlii din Mera, iar vara, în șura care ține de muzeul satului. Funcționarea ansamblului este sprijinită nu doar de școală, ci și de Asociația Kalotaszeg, care organizează, pe de o parte, serate de joc popular cu muzică acustică live (táncházak), în timpul căror tinerii dansatori își pot încerca în viață reală cunoștințele dobândite la curs, pe de altă parte, organizează o tabără de vară itinerantă de joc popular pentru copii, în care se reia în mod sintetic conținutul cursurilor anuale.

---

**The Cifra Folkdance Ensemble** from Méra was founded in the Fall of 2009, when its leader and instructor, **Zoltán László Varga**, responding to the initiative of the local primary school (Tamás Gyula Primary School) and the pupils' parents, started to teach folk dancing to local pupils; to this day, thanks to this initiative, more than eighty local children and teens are already regular dancers. The students are now divided into three groups, each of them gathering once a week for teaching and training sessions, organized at the local school during the school year and in the barn of the Village Museum during the summer. The ensemble is supported not only by the local school, but also by the Kalotaszeg NTE association, which organizes dance evenings with live music (táncházak), during which pupils can practice and refine in real dance situations the techniques learned at the Ensemble, as well as the Kalotaszeg Folkdance Summer Camp, which provides an intensive synthesis of the teaching imparted during school years.

## Gyöngyvirág Néptáncegyüttes - Csittszentiván



A Gyöngyvirág Néptánccsoport 2013-ban alakult Erdély egyik falujában, Csittszentivánon. A

Gyöngyvirág ezen formációja, aki részt vesz a XVI.

Néptánc Antológián, 2021 őszén döntött úgy, hogy egy csoporttá kövácsolódik és útnak indul. Olyan fiatalok alkotják, akik valamikor egy tánccsoport, táncegyüttes tagjai voltak, de más hivatás rejtélyeibe is betekintést nyertek. A nehéz, vírusos helyzet hozta őket össze, hisz egykoron mindenük szívét a néptánc rabul ejtette. Többször ötletelgették, hogy jó lenne újra mozogni, újra átélni a próbaterem és a színpad izgalmaiból, a tapsrend varázslatait, mindezt a tánc által. Végül bátorságot vették és megpróbálták, szigorúan azzal a feltételel, hogy a próbateremben az a legfontosabb, hogy MINDENKI JÓL ÉREZZE MAGÁT, NEVESSEN, KIKAPCSOLÓDJON. Céljuk, hogy tovább éltek hagyományaikat, példát mutatva a következő generációknak, valamint a színpad adta csodák, a táncból fakadó érzések újból való átélése. Az Antológián való részvételük esélyt adhat arra, hogy megismérjék őköt, hogy tudomást szerezzenek a néptánc világában mozgó csapatok az ők szenvedélyükkről. Így nyitottak az új lehetőségekre, élmények gyűjtésére, barátok szerzésére és a meglévő kapcsolatok fenntartására. Nincs külön oktatójuk, az egyetlen koreográfiájukat (vajdaszentiványi), amelyet eddig színpadra is vittek, egymás ötletei, emlékei alapján alkották meg.



Működésükben nagy segítséget nyújt a Csittszentiváni Kulturális Egyesület. Ma Magyarpalatkai táncokat láthat a közzönség.

---

### **Ansamblul de Dans Popular Gyöngyvirág**

Înființat în 2013 într-o din satele Transilvaniei, Csittszentiván, Ansamblul de Dans Popular Gyöngyvirág a fost creat ca o echipă dedicată artei dansului. Aparținând Antologiei de Dans Popular XVI, această formație a hotărât în toamna anului 2021 să se unească ca un colectiv și să pornească într-o călătorie. Compuși din indivizi care odinioară au fost membri ai unor grupuri de dans sau ansambluri de dans, acești tineri participanți au cercetat, de asemenea, misterele altor profesii. Uniți prin provocările create de situația virală prezentă, împărtășesc o istorie comună de a fi fost captivați de arta dansului popular. Prin mai multe sesiuni de brainstorming, au vizualizat bucuria mișcării, readucând la viață energia sălii de repetiții și a scenei, și reînviind magia aplauzelor - toate prin intermediul dansului. În cele din urmă, sporindu-și curajul, au acționat, ghidați ferm de principiul că importanța principală a sălii de repetiții constă în asigurarea că TOȚI SE SIMT BINE, ÎMPĂRTĂȘESC RÂSUL ȘI GĂSITUL RELAXĂRII. Scopul lor gravitează în jurul conservării moștenirii lor, oferind un model pentru generațiile viitoare și abordând minunile pe care scena le oferă, astfel încât să revigoreze emoțiile stârnite de dans. Participarea lor la Antologie prezintă perspectiva obținerei recunoașterii și dobândirii înțelegerii pasiunii grupurilor de dans în sfera dansului popular. Prin aceasta, rămân deschiși la noi oportunități, colectând experiențe, formând prietenii și menținând legăturile existente. Funcționând fără un instructor dedicat, unica lor coregrafie (originară din Vajdaszentivány), pe care au prezentat-o și pe scenă, a fost creată prin îmbinarea ideilor și amintirilor fiecăruia. Asociația Culturală Csittszentiván joacă un rol esențial în susținerea eforturilor lor. În prezent, publicul are oportunitatea de a vedea dansurile Magyarpalatkai.

## **Gyöngyvirág Folk Dance Group**

Established in 2013 within one of Transylvania's villages, Csittszentiván, the Folk Dance Group Gyöngyvirág emerged. Part of the XVI Folk Dance Anthology, this ensemble decided during the fall of 2021 to unify as a collective and embark on a journey. Comprising individuals who were once members of dance groups or ensembles, these young participants have also explored the mysteries of other professions. United by the challenges posed by the prevailing viral situation, they share a common history of being captivated by the art of folk dance. Over multiple brainstorming sessions, they envisioned the joy of movement, rekindling the vivacity of the rehearsal room and the stage, and reviving the enchantment of applause—all through dance. Eventually, empowered by courage, they took action, firmly guided by the principle that the rehearsal space's primary significance is to ensure that **EVERYONE FEELS POSITIVE, SHARES LAUGHTER, AND FINDS RELAXATION.**

Their objective revolves around preserving their heritage, offering a model for forthcoming generations, and embracing the marvels that the stage offers, thereby reliving the emotions kindled by dance. Their participation in the Anthology presents the prospect of gaining recognition and attaining insight into the fervor driving dance groups within the realm of folk dance. In this manner, they remain receptive to fresh prospects, amassing experiences, forging friendships, and upholding existing connections.

Operating without a dedicated instructor, their sole choreography (originating from Vajdaszentivány), which they have already showcased on stage, was fashioned through the fusion of individual ideas and memories. The Csittszentiván Cultural Association plays a pivotal role in supporting their endeavors.

Presently, the audience can witness the dances of Magyarpalatkai.

## Borsika

### Néptáncegyüttes - Marosvásárhely



A Borsika Néptáncegyüttes 2016 őszén kezdte el tevékenységét Marosvásárhelyen, ahol egy olyan korosztály néptáncoktatását tűzte ki elsődleges céljának, amelynek intézményes foglalkoztatása igencsak hiányos. Megalakulása utáni első időszakában a 4-8 éves korosztály foglalkoztatását vállalta, mintegy ötven gyerekkel, azóta a táncosok száma elérte a 180 főt. A népi gyermekjátékok, a népdal- és néptáncoktatás az együttes négy csoportjában zajlik. A tánc- és énektanítás mellett az egyesület nevelő tevékenységet is vállalt: a folklórprogramok, a tematikus kirándulások, a civil kezdeményezések és a néptánctáborok révén a népi hagyományokat, népszokásokat szeretné átörökíteni a fiatal nemzedéknek. Fennállása óta rendszeres résztvevője a Gyöngykoszorú néptáncfesztiváloknak, a marosvásárhelyi Folkfórumnak és Forgatagnak, de fellépett már külföldi fesztiválokon és egyéb rendezvényekre is meghívást kapott. Az együttes minden évben megrendezi évzáró előadását, amelyen az együttes minden csoportja fellép.

Az oktatást a Maros Művészegyüttes táncosai **Törzsök Zsuzsánna** és **Kovács Szabolcs** végzik, csoportvezető **Törzsök Hunor**.



## **Ansamblul Borsika Néptáncegyüttes**

Ansamblul de dans popular Borsika și-a început activitatele în toamna anului 2016 în Tg-Mureș, unde și-a stabilit obiectivul principal de a predă dansuri populare unei grupe de vârstă a cărei angajare instituțională era aproape inexistentă. În prima perioadă de la înființare s-a angajat la predarea dansului popular grupei de vârstă 4-8 ani cu aproximativ cincizeci de copii, de atunci numărul dansatorilor însă a ajuns la 180 de persoane. Predarea jocurilor populare pentru copii, lecțiilor de cântec popular și a cursurilor de dans se desfășoară în 4 grupe. Pe lângă predarea dansului asociația desfășoară și activități educative: prin programe folclorice, excursii tematice, inițiative civice și tabere de dans popular, își dorește transmiterea tradițiilor și obiceiurilor populare tinerei generații. De la înființare, participă în mod regulat la festivalurile de dans popular Gyöngykoszorú din județul Mureș, Folkfórum și Forgatag din Tg-Mureș, dar a participat și la festivaluri din străinătate. În fiecare an, ansamblul își organizează spectacolul de sfârșit de an unde toate grupurile ansamblului prezintă dansurile însușite. Pregătirea copiilor este asigurată de dansatorii **Zsuzsánna Törzsök și Szabolcs Kovács** de la Ansamblul Artistic Mureșul, conducătorul grupului fiind **Hunor Törzsök**.

---

## **Borsika Néptáncegyüttes Ensemble**

The Borsika Folk Dance Ensemble started its activity in the autumn of 2016, its aim was to teach folk dance for young people. Shortly after being founded, it began teaching about 50 children between 4-8 years old, and since then the number of dancers has reached 180. Children's folk games, folk songs and folk dance are taught in four groups of the ensemble.

In addition to teaching dance and singing, the leaders of the youth ensemble have also taken on an educational role: they wish to pass on folk traditions and customs to the younger generation through folklore programs, thematic excursions and camps. Since the beginning, the Borsika Folk Dance Ensemble has been a regular participant in folk dance festivals, Marosvásárhely Folkfórum and Forgatag, but has also performed at foreign festivals, village days, and been invited to other events. The ensemble organizes its year-end performance every year. Folk dance is taught by the dancers of the Mureşul Artistic Ensemble, by **Zsuzsánna Törzsök** and **Szabolcs Kovács**, manager of the ensemble is **Honor Törzsök**.

## Kis Bekecs

Néptáncegyüttes - Nyárádszereďa



A Kis Bekecs néptáncegyüttes 2012-ben alakult (akkor még Morzsa néven) a nyárádszeredai Bekecs néptáncegyüttes 4. generációs utánpótlás csapataként. Mára már ők alkotják az utánpótlás csapatok legnagyobb korosztállyát. Tagjait a nyárádszeredai, szovátai és marosvásárhelyi középiskolák tanulói, összesen 16 néptánc és népzene kedvelő fiatal alkotja. Mára már rendszeres fellépői a környék különböző kulturális rendezvényeinek és fesztiváljainak de szívesen eveznek távolabbi vizekre is, így számos alkalommal sikerült a határainkon túli közönséget is megörvendeztetniük előadásaikkal. Jártak már Magyarországon,

Montenegróban és Lengyelországban is. Repertoárjukban nyárádmenti, felcsíki, szilágysági, mezőségi, kalotaszegi és bukovinai tánkok szerepelnek.

Oktatóik: **Nagy Keresztesi Zsuzsa, Kinda Boglárka** és **Mészáros Zoltán.**



**Ansamblul de dans popular Kis Bekecs** a fost fondat în 2012 (pe atunci încă sub numele Morzsa Bekecs) ca ansamblul de tineret, a 4-a generație a grupului de dans popular Bekecs din Miercurea Nirajului. Astăzi, ei alcătuiesc cea mai mare grupă de vârstă a echipelor de tineret. Membrii săi sunt elevii liceelor din Miercurea Nirajului, Sovata și Târgu Mureș un total de 16 tineri cărora le place dansul și muzica populară.

Deja sunt interpreți obișnuiți la diverse evenimente culturale și festivaluri din zonă, dar sunt și curioși să văslească pe ape mai îndepărtate, aşa că au reușit să încânte publicul dincolo de granițele noastre de multe ori cu spectacolele lor. Au avut spectacole în Ungaria, Muntenegru și Polonia. Repertoriul lor include dansuri de pe Valea Nirajului, dansuri din Ciuc, din Sălaj, din Călata și din Bucovina.

Instructorii lor sunt: **Zsuzsa Nagy Keresztesi, Kinda Boglárka și Zoltán Mészáros**.

---

**The Kis Bekecs folk ensemble** was founded in 2012 (then still called Morzsa Bekecs) as the 4th generation youth group of the Bekecs folk ensemble from Miercurea Nirajului. Today, they make up the largest age group of the youth teams. Its members are students from secondary schools in Miercurea Nirajului, Sovata and Târgu Mureș, a total of 16 young people who like folk dance and folk music. They are now regular performers at various cultural events and festivals in the area, but they are also happy to row to more distant waters, so they have succeeded in delighting audiences beyond our borders on many occasions with their performances. They have already visited Hungary, Montenegro and Poland. Their repertoire includes dances from Niraj valley, Felcsík, Szilágyság, Mezőség, Kalotaszeg and Bukovina.

Their instructors are: **Zsuzsa Nagy Keresztesi, Boglárka Kinda and Zoltán Mészáros**.

## Szarkaláb

### Néptáncegyüttes -Kolozsvár

1995 novemberében a

kolozsvári Apáczai Csere János Líceum berkeiben megalakult Kolozsvár második magyar néptáncegyüttese, a Szarkaláb. A kezdetben apáczais

és báthoris diákokból álló csapat, lassan a

Kolozsváron tanuló, Erdély szinte minden vidékről származó egyetemi hallgatók együttesévé vált. 1999-ben nagy átalakuláson ment át a csapat, a jelenlegi együttes magja azóta táncol együtt. A „Szarkaláb” legfőbb célkitűzései közé tartozik megtanulni az erdélyi táncokat és eredeti formában színpadra vinni őket, nem pedig túl koreografálni, táncszínháziasítani. Ugyanakkor nagy hangsúlyt fektetünk a táncoktatásra, az utánpótlás nevelésre is. Valljuk, hogy népi hagyományinkat elsajátítani nem öncélúan kell, hanem nagyon fontos, hogy a megfelelő fórumokon, hazai és külföldi fellépéseken, fesztiválokon megmutassuk őket a világnak hozzájárulva ezáltal kisebbségi kultúránk megismertetéséhez, tánc- és népzene hagyományaink nemzetközi terjesztéséhez. A számos bel-, és külföldi oklevél, különdíj, közönségdíj után, nagy megtiszteltetés érte az együttes tagjait: 2006 novemberében az Erdélyi Magyar Közművelődési Egyesület Kacsó András díjjal tüntette ki a csapatot az addigi tevékenységéért, valamint a Romániai Magyar Demokrata Szövetség is díjazta az együttes munkáját. Együttesvezető: **Pillich Balázs**



**Ansamblul Folcloric Szarkaláb** a fost înființat în 1995 în cadrul Liceului Apáczai Csere János, fiind al doilea ansamblu de dansuri populare maghiare înființat în Cluj-Napoca. La început, grupul a fost format din elevi al Liceului Apáczai Csere János, cât și Liceul Báthory István, dar de atunci grupul a primit și studenți din toată Transilvania. Unul dintre obiectivele majore ale acestui grup de dansuri populare este de a practica dansurile tradiționale maghiare din Transilvania și de a le aduce pe scenă în forma lor originală, fără a fi supracoregraftat. De asemenea, acordăm o mare importanță predării dansurilor populare și transmiterii lor mai departe generației următoare. Considerăm că este foarte important să le arătăm lumii dansurile noastre tradiționale prin spectacole, festivaluri și forumuri naționale și internaționale. În acest fel putem contribui la procesul de familiarizare a oamenilor cu cultura, dansul popular și muzica noastră minoritară.

Conducătorul grupului este **Pillich Balázs**.

### **Szarkaláb Hungarian Folk-Dance Group**

In 1995, Szarkaláb folk-dance group was founded by the Apáczai Csere János High School. It was the second Hungarian folk-dance group to be founded in Cluj-Napoca, Kolozsvár. In the beginning, the group was made up of students attending both the Apáczai Csere János and Báthory István High Schools, but since then the group has welcomed students from all around Transylvania. One of the major goals of this folk-dance group is to practice traditional Hungarian dances from Transylvania and to bring them to stage in their original form, without being over-choreographed. We also show great importance to the teaching of folk-dances and passing them on to the next generation. We consider that the process of acquiring our traditional customs should not have an end in itself, but it is very important to show it to the world through national and international performances, festivals and forums. This way we can contribute to the process of acquainting people with our minority culture, folk-dance and music.

Groupleader and choreographer **Pillich Balázs**.

# Serittő

## Néptáncegyüttes - Székelyudvarhely



Mottó: „Nem az ősöket kell követni, hanem azt, amit az ősök követték.”(Kassai Lajos)

A Serittő néptáncegyüttes 2014 novemberében alakult Székelyudvarhelyen. Tagjaink olyan iskolás ifjak és gyermekek, akik szabadidejüköt a mozgáskultúránk, néptánc anyanyelvünk megismerésének szentelik. Hat csoportban közel 200 gyermek táncol hetirendszerességgel. Nevét onnan kapta, hogy az erdélyi néptánc kultúra forgós-forgatós tánckaraktere miatt a legények elég sokat „Serittik”; vagyis forgatják a lányokat. Állandó oktatója, koreográfusa Márton Sándor néptáncpedagógus. A pálpataki koreográfiánkat Tófalvi „Gödri” Árpád emlékének szenteljük, akinek „különleges, verbunkos figurázója a mai magyar néptánc mozzalomban a Sóvidék emblematikus táncformájává vált, s aki feleségével közös táncaikban az emberi harmónia legszebb példáját tudták megmutatni.”



## **Ansamblul de dansuri populare Serittő**

Moto: 'Noi nu urmărim datinile strămoșilor, ci urmărim aspirațiile lor.'(Kassai Lajos)

Ansamblul Serittő a luat ființă în anul 2014 la Odorheiu Secuiesc. Reunește tineri școlari de diferite vârste. Astăzi ansamblul numără 200 de tineri și copii care dansează în 6 grupuri în fiecare săptămână. Repertoriul ansamblului este divers, fiindcă scopul nostru este să învățăm tinerii dansatori ritualurile, tradițiile specifice ale maghiarilor.

Ansamblul a fost denumit după modul de dans specific transilvănean. Copii sunt pregătiți de instructorul Márton Sándor.

Coreografia Pálpataka este dedicată amintirii lui Tófalvi Gödri Árpád, un maestru al dansului popular de la Sóvidék, cei care au dansat împreună cu soția sa, într-o armonie deosebită.

---

## **Serittő Folk Dance Ensemble**

Motto: 'We do not follow our ancestors but follow what our ancestors did.'(Lajos Kassai)

Serittő Folk Dance Ensemble was founded in November 2014 in Székelyudvarhely, Romania. The ensemble consists of young dancers, mostly school children who dedicate their free time to learning our Transylvanian original and traditional folk dances. We take a lot of pride in having six regular groups where 200 children have dance lessons every week. The name of the ensemble comes from the Transylvanian couple dance character, where the male partner rotates, turns his female partner.

The permanent choreographer and teacher of Serittő is Márton Sándor, a trained folk dance teacher. Our choreography from Pálpataka (Transylvania) is dedicated to the memory of Tófalvi 'Gödri' Árpád, whose special way of dancing verbunk (recruiting dance) became an emblematic dance in Sóvidék. His dance with his wife was an example of the highest possible harmony.

## Szeret

### Néptáncegyüttes - Bákó



A Szeret Néptáncegyüttes a Moldvai Csángómagyarok Szövetsége keretei között

működő ifjúsági csoport, amely 2019-ben alakult, Bákó városában. Tagjai olyan moldvai csángómagyar fiatalok, akik a térség falvaiból bákói középiskolákba járnak tanulni, és a bákói Magyar Házban is heti rendszerességgel vesznek részt iskolán kívüli tevéknységeken. Eddig leginkább helyi rendezvényeken léptek fel, de nem titkolt céljuk egy olyan reprezentatív néptáncegyüttes létrehozása, amely jelentős hagyományokkal és színvonallal rendelkező fesztiválok színpadjain is méltóképpen tudja majd képviselni a moldvai csángómagyarságot.

A csoport vezetője Kádár Elemér néptáncpedagógus, a repertoár pedig a rendkívül gazdag moldvai néptánckultúrából merít, különös figyelemmel az egyes kistérségek, falvak hagyományai közötti különbségekre is.



**Ansamblul Folcloric Siret** funcționează în cadrul Asociației Maghiarilor Ceangăi din Moldova, fondată în 2019 în orașul Bacău. Membrii săi sunt tineri ceangăi din regiune, care învață în liceele din Bacău și participă și la activități extracurriculare la Casa Maghiară din Bacău. Până acum, au urcat pe scenă mai ales la evenimente culturale locale, dar scopul lor este de a crea un ansamblu reprezentativ de dansuri populare, care să-i poată reprezenta pe maghiarii ceangăii moldoveni pe scenele festivalurilor cu tradiții și standarde semnificative. Conducătorul grupului este Kádár Elemér, iar repertoriul provine din cultura extrem de bogată a dansurilor populare moldovenești, acordând o atenție deosebită diferențelor dintre particularitățile culturii tradiționale ale diferitelor microregiuni și sate.

---

**The Szeret Folk Ensemble** operates within the Association of Hungarian-Changos in Moldova and was founded in 2019 in the city of Bacau. Its members are young people from the region, who study in high schools in Bacau and also participate in extracurricular activities at the Hungarian House in Bacau. They have performed mostly at local cultural events, but their intention is to create a representative ensemble of folk dances which can represent the Hungarian-Changos of Moldova on the stages of festivals with significant traditions and standards. The leader of the group is Kádár Elemér, and the repertoire comes from the extremely rich culture of Moldovan folk dances, paying special attention to the differences between the particularities of the traditional culture of different micro-regions and villages.

**Házigazda:**  
Bokréta Néptánc- és Citeraegyüttes - Temesvár  
**Gazdă:**  
Ansamblul de dansuri populare " Bokréta Néptánc- és  
Citeraegyüttes " - Timișoara

**Szervező:**  
Romániai Magyar Néptánc Egyesület  
**Organizator:**  
Asociația de Dans Popular al Maghiarilor din România



### Támogatók:



**Combridge**  
Deutsche Telekom Group



Finanțat de  
**Ministerul Culturii**  
prin Centrul de Proiecte